

que *Feuilleteau* fût la véritable orthographe ou primitive épellation d'où dérivent les autres ; qu'il l'avait entrée au *Dictionnaire* tout simplement pour qu'on l'y trouvât au besoin. Comme cette déclaration n'est pas de nature à justifier l'emploi des mots "*origine des,*" on peut la considérer comme une quasi-admission de l'erreur. Il eût été, ce nous semble, plus conforme à la pensée de l'éminent généalogiste ainsi qu'à la vérité historique, de retrancher ces mots et d'écrire : FEUILLETEAU—FILTEAU—FECTEAU.—Voy. FILTEAU.

Mais, quel est donc, demandera-t-on, la plus acceptable de toutes ces différentes épellations ? Nous répondrons que l'orthographe *Filleteau* nous paraît être la véritable, vu qu'elle a été employée par des personnes censées la mieux connaître, entr'autres, Paul Vachon et le rédacteur des Lettres-Patentes mentionnées au tableau ci-dessus.

Pierre Filteau est le seul colon de ce nom qui soit venu au Canada.

Le recensement de 1681, fait mention d'une femme—Françoise Feuilleteau—alors âgée de 25 ans et épouse de Jean Garnier (Grenier dit Nadeau), de la seigneurie de Sorel, mais on ne saurait dire s'il existait, à un degré quelconque, une parenté entre Pierre Filteau et cette femme. Devenue veuve après 18 ans de mariage avec Jean Garnier, elle épousait (1697) Jean-Baptiste Yvon, dit Lafontaine, Sergent de Raimond Blaize, Ecuyer, Sieur Des Bergères. Mgr Tanguay, dans son *Dict. Gén.*, tome VII, page 631, la met au nombre des femmes n'ayant pas souche au Canada. L'acte de sa sépulture à Québec, porte la date du 5 mars 1720.

Pierre Filteau est décédé à Saint-Jean, le 24 septembre 1699, et a été inhumé le lendemain dans le cimetière de cette paroisse ; il était âgé d'environ 58 ans, L'acte de sa sé-